

**Annex II**

**To Request for Proposals N° PTD/10/042**



**Response Requirements and Tests**

**for the**

**Provision of Translation Services of PCT Abstracts, ISRs, IPRPs, WOSAs  
from Chinese into English, and the Translation of Patent-Related  
Documents on Request**

---

## Table of Contents

I.	EXECUTIVE SUMMARY .....	4
1.1	General Information About Bidder.....	5
1.2	Company Background .....	5
1.3	References .....	5
1.4	Alliances with Other Companies.....	5
II.	GENERAL REQUIREMENTS.....	6
2.1	Your Firm's Understanding of the Requirements for Services.....	6
2.2	Proposed Approach and Methodology for Carrying Out the Tasks Related to WIPO's Requirements.....	6
2.3	Proposed Translator(s) Who Will Be Involved in Executing the Contract.....	6
III.	CONTRACTUAL CONDITIONS .....	6
IV.	PRICE .....	7
V.	TESTS .....	7
	Test 1 - Translation of abstract 1 from Chinese into English .....	8
	Test 2 - Translation of abstract 2 from Chinese into English .....	9
	Test 3 - Translation of patentability report (WOSA) from Chinese into English .....	10
	Test 4 - Translation of patentability report (IPRP2) from Chinese into English.....	11
	Test 5 - Translation of ISR with citations only (PCT/CN2010/8787878) (attached in the PDF version only) .....	12
	Test 6 - Translation of ISR with citations and additional translation (PCT/CN2010/8888888) (attached in the PDF version only) .....	15

## Response to the RFP Document

This annex summarizes the form and content of the information that the bidders shall provide in response to this RFP:

- The response document must be submitted in English.
- The response document must be limited to one dossier or binder containing your response, solution and documentation. Your proposal shall be prepared in **duplicate** with one marked "Original" and the other marked "Copy".
- Companies invited to tender will be required to provide test translations into English (see "Tests" attached to this Annex II).
- The responses and description of the proposal shall be comprehensive and focused on the information that is requested in the RFP. Information of general interest like marketing driven brochures may be annexed at the end of the response document.
- Proposals must follow the section numbering and framework provided in the following sections. Bidders may, if they so wish, add sub-sections, and are free to write the content of the sections as they think best, as long as all the requested information is provided.

When responding, please use the sections as stated below, i.e. compose your proposal starting with:

1. Executive Summary
2. General Information about the Bidder, etc.

## I. EXECUTIVE SUMMARY

Bidders must provide a summary of the key features of their proposals. This should highlight major features that differentiate their offer.

This section must contain the following table filled in:

Date	
Company Name and Address	
Phone number Fax number	
Email address Website	
Authorized representative name	
Authorized representative signature	
Business contact person	Name: Phone number: E-mail address: Fax number:

### 1.1 General Information About Bidder

This section deals with information about your company, your references, as well as any partnerships or alliances you have with other companies who may work for you as sub-contractors.

This section must contain:

### 1.2 Company Background

A short presentation of the company (structure, size, location of the branches, etc.).

- a) A brief historical description of the Company's involvement in the provision of similar services.
- b) The contact person/s in charge of the project (technical and commercial), including the name, phone number and e-mail address. The contact person must be available during the analysis period to answer possible questions.
- c) Information about the financial status of the company.
- d) Number of staff, kind, level, skills.
- e) Staff retention rate, turnover.
- f) Staff training programs, certificates of the staff.

### 1.3 References

- a) Give at least three recent references of similar projects (for enterprises, organizations, international organizations, governmental or non-governmental agencies, etc.). Ideally, the mentioned reference should apply to operations of similar size and complexity as the one described in this RFP.
- b) A short description (a few lines) must be given for each of the references (contract period, size of the project, contact person on the customer side, with phone number and position, etc.).

### 1.4 Alliances with Other Companies

Describe the type/level of partnership that your company has established with other companies who may be involved as local or distant sub-contractors in providing some of the services requested in the current RFP (if applicable). The description must include:

- Name of the companies and when the alliance was formed;
- A detailed description of the type and extent of cooperation, with specific indication as to the role that each of the companies would play in relation to the services requested in this RFP.

## II. GENERAL REQUIREMENTS

### Technical Component

#### 2.1 Your Firm's Understanding of the Requirements for Services

Include any assumptions, as well as comments on the definition of tasks, support documentation and proposed time schedules as indicated in the Terms of Reference (Annex I) and other annexes, or as you may otherwise believe to be necessary.

#### 2.2 Proposed Approach and Methodology for Carrying Out the Tasks Related to WIPO's Requirements

Specifically, please provide detailed information on how you would envisage your translation process, how you would ensure the confidentiality of the information contained in the documents that will be transmitted to you, and the timelines of the completion and delivery of the service.

#### 2.3 Proposed Translator(s) Who Will Be Involved in Executing the Contract

The list of proposed translators and revisers who will be involved in executing the contract should indicate and/or include:

- a) Area of relevant technical translation expertise ;
- b) Experience with similar assignments;
- c) Physical location of person;
- d) Languages spoken;
- e) Availability of the person(s); and
- f) Detailed CVs of the proposed translator(s) and reviser(s), including a copy of their licenses/certificates, professional memberships – issued by competent authorities – should be attached to the response.

## III. CONTRACTUAL CONDITIONS

- a) Confirm whether you would provide a single point of contact to WIPO (Account Manager, Project Manager) for this contract.
- b) Include example(s) of a typical "Contract" you propose to your customers (including license agreements, maintenance and support contracts).
- c) Please confirm your acceptance of the *Official-Not-to-Benefit and Third-Party Declaration* (Annex VII) by signing, dating and returning it with your proposal.
- d) Include any assumptions and/or comments as you may believe to be necessary.

## IV. PRICE

The supplier will quote a unit price per abstract, a unit price per *International Search Report* (ISR), and a price to be quoted per 1000 words in the target language (English) for *International Preliminary Reports on Patentability* (IPRPs) and *Written Opinions of the Searching Authority* (WOSAs) in Swiss Francs (CHF). The supplier is also requested to indicate discounts for high volumes of work (please specify amounts and rates), and inform WIPO of projected capacity.

## V. TESTS

Companies responding to the Request for Proposals (RFP) for the translation of Abstracts, *International Search Reports (ISRs)*, *International Preliminary Reports on Patentability (IPRPs)*, *Written Opinions of the Searching Authority (WOSAs)*, and other patent-related documents are required to provide test translations from Chinese into English.

Test 1 – Translation of abstract 1 from Chinese into English (p. 8);

Test 2 – Translation of abstract 2 from Chinese into English (p. 9);

Translations are to be submitted on separate pages, titled as follows, and with no other identifying information:

***Abstract Translation Test 1***  
and  
***Abstract Translation Test 2***

Test 3 – Translation of patentability report (WOSA) from Chinese into English (p. 10);

Test 4 – Translation of patentability report (IPRP2) from Chinese into English (p. 11);

Translations are to be submitted on separate pages, titled as follows, and with no other identifying information:

***Report Translation Test 1 (WOSA)***  
and  
***Report Translation Test 2 (IPRP2)***

Test 5 – Translation of ISR with citations only: **PCT/CN2010/8787878\*** (pp. 12-14, attached as PDF version only);

Test 6 – Translation of ISR with citations and additional translation: **PCT/CN2010/8888888\*** (pp. 15-22; attached as PDF version only).

**\*The PCT International application numbers (in these tests, fictitious) must be indicated on the translations to be inputted on the attached Annex IIa – *ISR template* (a Word template identified as Form PCT/ISA/210).**

Please see Section 2.2 of Annex I – *Terms of Reference* for further guidance.

## Abstract Translation Test 1

### Title:

基于多载波调制的网络设备对信号进行处理的方法

### Abstract:

为解决现有技术中的上述问题，本发明的目的在于提供一种新的技术方案，其中，CDD类发射机使用变化的循环延迟映射规则来生成与多个发射天线相对应的多路信号，从而使得与所述多个发射天线中的一个或多个发射天线相对应的循环延迟参数随时间发生变化，避免系统性能随时间推移而发生劣化。为实现上述目的，根据本发明的第一方面，提供了一种在基于多载波调制的网络设备的多天线发射机中用于对信号进行循环延迟映射处理的方法，其特征在于，以变化的循环延迟映射规则对多路待处理信号进行循环延迟映射处理，以生成与该发射机的多个发射天线分别对应的多路径循环延迟映射处理的信号。

### Drawing:

开始。

S10: 判断预定条件是否满足。

S11: 确定一个新的循环延迟映射规则。

S12: 使用所确定的新的循环延迟映射规则来对待处理信号进行处理。

---

End of Test 1



**Abstract Translation Test 2**Title:

防治老年痴呆症的药物

Abstract:

本发明的目的在于提供一种防治老年痴呆症的药物，其技术方案为：以用于基因转染的重组病毒为载体，将一条或多条抗A $\beta$ 单链抗体基因的前端均与一条分泌信号肽核苷酸序列连接，再将所述抗A $\beta$ 单链抗体基因插入到重组病毒的基因里，通过重组病毒，包装成产品。本发明所携带的scFv基因可在人体内长期产生，持续不断清除脑内A $\beta$ ，同时避免了中枢神经系统的炎症反应以及微血管出血的副作用，并且防止了抗A $\beta$ 药物的反复给药，从而降低治疗成本。本发明是一种有效安全、长期发挥作用的老年痴呆症防治新技术，可望有广泛的临床应用。

Drawing:

(No drawing).

---

End of Test 2

## Report Translation Test 1 (WOSA)

2. 引用和解释

本意见参考以下文件:

对比文件1: WO2006/116895A1	09.	11月2006 (09.11.2006)
对比文件2: CN101040472A	19.	9月2007 (19.09.2007)

(1) 新颖性和创造性

对比文件1被认为是与权利要求1最接近的现有技术,并公开了以下技术特征(参见第7-10页以及图6):提供一种基于热备份的PON系统。该PON系统包括一个OLT,多个ONU和一个N:2分光器。在OLT和ONU的接口电路间形成了一条双向通信光通道。这条光通道的上行波长是 $\lambda_2$ ,而下行波长是 $\lambda_1$ 。在OLT和ONU的接口电路间形成了一条双向通信光通道。这条光通道的上行波长是 $\lambda_4$ ,而下行波长是 $\lambda_3$ 。这两条双向光通道可以同时工作,构成互为热备份的主备用通信通道。权利要求1与对比文件1的区别在于:对比文件1没有公开一个置于OLT和ONU之间的电中继设备,用于接收一侧光线路终端或光网络单元发送的光信号,对该光信号进行光电转换、信号再生处理和电光转换后,发送给另一侧的光网络单元或光线路终端。因此权利要求1具备PCT第33条(2)规定的新颖性。

本发明要解决的技术问题是:通过信号再生拉长光信号传输距离。对比文件2(参见说明书第4页以及图2)公开了位于OLT和ONU之间的OEO设备。OEO提供光功率放大,这使得主干线路传输距离可达40千米同时承载2个分波数。可见对比文件2中的OEO设备所起的作用相同。因此对于本领域技术人员,在对比文件1的基础上结合对比文件2,进而得到权利要求1的技术方案是显而易见的。权利要求1不具备PCT第33条(3)规定的创造性。

权利要求2-6直接或间接引用权利要求1,因此也具备PCT第33条(2)规定的新颖性。权利要求2-3和5的附加技术特征没有被现有技术公开,因此权利要求2-3和5具备PCT第33条(3)规定的创造性。

权利要求4的附加技术特征是:电中继设备还用于对光电转换后的电信号进行误码检测。这属于本领域常用的技术手段,因此权利要求4不具备PCT第33条(3)规定的创造性。

对比文件2被认为是与权利要求12最接近的现有技术,并公开了以下内容(参见说明书第4页以及图2):每个中继装置包括两个OEO,每个OEO进行O/E转换、信号放大和E/O转换。权利要求12与对比文件2的区别在于:对比文件2没有公开电中继设备包括自动切换单元进行信号选择。因此权利要求12具备PCT第33条(2)规定的新颖性。

权利要求13-23直接或间接引用权利要求12,因此权利要求13-23具备PCT第33条(2)和(3)规定的新颖性和创造性。

(2) 工业实用性

权利要求1-23的发明在无源光网络领域内具有工业实用性,因此符合PCT第33条(4)的规定。

End of Test 3

## Report Translation Test 2 (IPRP2)

2. 引用和解释( 细则10.7)

本发明涉及一种车辆发电装置。

以下是国际检索报告中涉及的对比文件:

D1: CN	2122445	U;
D2: CN	87202254	U。

D1( 参见说明书第1-

2页; 图1) 公开了一种用于小型机动车的恒压发电机。该发电机装设于机动车上, 包括主轴3、皮带轮14、机壳。定子6与机壳连接, 转子8与主轴3滑动连接。主轴3上装有连接盘10, 连接盘10与转子8端部相对接离心臂17, 每对离心臂17的铰接点处连接重量锤9, 在主轴3的周围设有弹簧12用以弹性压紧转子8。定子6为硅钢片固定线圈, 转子8为转子体外周上固定多块磁极7。当转子转速低时, 每对离心臂17趋于平行位置, 转速高时, 重量锤9径向产生位移, 拉动转子8向压缩弹簧方向移动, 从而改变定子切割磁力线的有效宽度。

D2( 参见说明书第2页第7-

23行; 图1) 公开了一种自行车发电控制装置。摩擦发电机1通过拉力转换机构4用支持架2安装在自行车前叉右腿上。需要发电时, 摩擦轮11与前轮胎紧密靠在一起摩擦旋转而发电( 相当于本申请中的特征“受车轮的旋转而带动磁极旋转”)。

### I. 新颖性

D1被认为是相对于权利要求1的主题最接近的现有技术, 其公开了权利要求1的部份技术特征。权利要求1与D1的区别在于权利要求1的技术方案进一步包括以下技术特征: 受该车轮的旋转而带动磁极旋转。因而, 权利要求1具有PCT条约第33(2)条规定的新颖性。相应地, 权利要求1的从属权利要求2-7也具有PCT条约第33(2)条规定的新颖性。

### II. 创造性

基于权利要求1和D1之间的区别特征, 本申请要解决的问题可以认为是如何驱动磁极旋转。D2公开了该区别特征, 其在D2中的作用与在本申请中所起的作用相同。因此, 对于本领域的技术人员显而易见的是, 可以将D1与D2结合起来而得到权利要求1的技术方案, 因此权利要求1不具备PCT条约第33条(3)提出的创造性。

权利要求2和6的附加技术特征被D1和D2公开了, 权利要求3-

5的附加技术特征被D1公开了, 权利要求7的附加技术特征是本领域的技术人员在构成发电机的转子时的惯用手段, 因此权利要求2-7的技术方案也不具备PCT条约第33条(3)提出的创造性。

### III. 工业实用性

由于所要求保护的装置可在工业制造或使用, 因此权利要求1-7具备PCT条约第33条(4)规定的工业实用性。

End of Test 4

## 专利合作条约

## PCT

## 国际检索报告

(PCT18 和细则 43 和 44)

申请人或代理人的档案号 <b>EIE070032PCT</b>	关于后续 行 为	见国际检索报告的传送通知书 (PCT/ISA/220 表) 和, 适用时, 见下面第 5 项
国际申请号 <b>PCT/CN2010/8787878</b>	国际申请日(日/月/年) <b>01.11 月 2007(01.11.2007)</b>	(最早的)优先权日(日/月/年)
申请人 <b>望西电子工程股份有限公司</b>		

按照条约 18 由国际检索单位作出的国际检索报告送交申请人。报告副本送交国际局。

本国际检索报告总计 3 页。

它还附有本报告所引用的各现有技术文件的副本。

## 1. 报告的基础

a. 关于语言, 进行国际检索基于:

申请提出时使用的语言。

该申请的\_\_\_\_语言译文, 为了国际检索的目的提供该种语言的译文(细则 12.3(a)和 23.1(b))。

b.  本国际检索报告考虑了该单位认可的根据细则 91 条所做出的明显错误更正。(细则 43.6 之二(a)).

c.  关于国际申请中公开的核苷酸和/或氨基酸序列列表, 见第 I 栏。

2.  某些权利要求被认为是不能检索的(见第 II 栏)。

3.  缺乏发明的单一性(见第 III 栏)。

## 4. 关于发明名称,

同意申请人提出的发明名称。

发明名称由本国际检索单位确定如下:

## 5. 关于摘要,

同意申请人提出的摘要。

根据细则 38.2(b)摘要(抄录在第 IV 栏中)由本国际检索单位制定。自本国际检索报告邮寄日起一个月内, 申请人可以向本单位提出意见。

## 6. 关于附图,

a. 随摘要一起公布的附图是 图 3 \_\_\_\_\_:

按照申请人建议的。

因为申请人没有建议一幅图。

因为该图能更好地表示发明的特征。

b.  无摘要附图

## 国际检索报告

国际申请号

PCT/CN2010/8787878

A. 主题的分类		
H04L1/18 (2006.01)i		
按照国际专利分类表(IPC)或者同时按照国家分类和 IPC 两种分类		
B. 检索领域		
检索的最低限度文献(标明分类系统和分类号)		
IPC: H04L1/00 H04B7/005		
包含在检索领域中的除最低限度文献以外的检索文献		
在国际检索时查阅的电子数据库(数据库的名称, 和使用的检索词(如使用))		
CPRS,CNKI:ARQ, 功率; WPI,EPODOC,PAJ: ARQ, power		
C. 相关文件		
类 型*	引用文件, 必要时, 指明相关段落	相关的权利要求
X	CN1777084A (华为技术有限公司) 24.5 月 2006 (24.05.2006) 说明书第 2 页第 14 行到第 3 页第 9 行, 摘要	1-3, 7-9
A	CN1734966 A(华为技术有限公司) 15.2 月 2006 (15.02.2006) 全文	1-12
A	CN1411182A(华为技术有限公司) 16.4 月 2003 (16.04.2003) 全文	1-12
A	CN1692580A(松下电器产业株式会社) 02.11 月 2005 (02.11.2005) 全文	1-12
A	CN1771675A(艾利森电话股份有限公司) 10.5 月 2006 (10.05.2006) 全文	1-12
<input type="checkbox"/> 其余文件在 C 栏的续页中列出。 <input checked="" type="checkbox"/> 见同族专利附件。		
* 引用文件的具体类型:		“T” 在申请日或优先权日之后公布, 与申请不相抵触, 但为了理解发明之理论或原理的在后文件
“A” 认为不特别相关的表示了现有技术一般状态的文件		“X” 特别相关的文件, 单独考虑该文件, 认定要求保护的发明不是新颖的或不具有创造性
“E” 在国际申请日的当天或之后公布的在先申请或专利		“Y” 特别相关的文件, 当该文件与另一篇或者多篇该类文件结合并且这种结合对于本领域技术人员为显而易见时, 要求保护的发明不具有创造性
“L” 可能对优先权要求构成怀疑的文件, 或为确定另一篇引用文件的公布日而引用的或者因其他特殊理由而引用的文件		“&” 同族专利的文件
“O” 涉及口头公开、使用、展览或其他方式公开的文件		
“P” 公布日先于国际申请日但迟于所要求的优先权日的文件		
国际检索实际完成的日期 22.7 月 2008 (22.07.2008)		国际检索报告邮寄日期 31.7 月 2008 (31.07.2008)
中华人民共和国国家知识产权局(ISA/CN) 中国北京市海淀区蓟门桥西土城路 6 号 100088 传真号: (86-10)62019451		授权官员 侯丽美 电话号码: (86-10) 5556666

国际检索报告  
关于同族专利的信息

国际申请号

PCT/CN2010/8787878

检索报告中引用的 专利文件	公布日期	同族专利	公布日期
CN1777084A	24.05.2006	无	
CN1734966 A	15.02.2006	无	
CN1411182A	16.04.2003	CN1155182C	23.06.2004
CN1692580A	02.11.2005	WO2004047338A1	03.06.2004
		JP2004173017A	17.06.2004
		AU2003284559A1	15.06.2004
		EP1519498A1	30.03.2005
		JP3679089B2	03.08.2005
		US2005186983A1	25.08.2005
CN1771675A	10.05.2006	WO2004091114A1	21.10.2004
		EP1614231A1	11.01.2006
		INMUMNP200500706E	30.09.2005
		KR20050119199A	20.12.2005
		JP2006523072T	05.10.2006
		US2007049316A1	01.03.2007

## 专 利 合 作 条 约

## PCT

## 国际检索报告

(PCT18 和细则 43 和 44)

申请人或代理人的档案号 YGP090430zy*	关于后续 行 为	见国际检索报告的传送通知书 (PCT/ISA/220 表) 和, 适用时, 见下面第 5 项
国际申请号 PCT/CN2011/8888888	国际申请日(日/月/年) 30.4 月 2009(30.04.2009)	(最早的)优先权日(日/月/年) 12.12 月 2008(12.12.2008)
申请人 望西电子工程股份有限公司		

按照条约 18 由国际检索单位作出的国际检索报告送交申请人。报告副本送交国际局。

本国际检索报告总计 8 页。

它还附有本报告所引用的各现有技术文件的副本。

## 1. 报告的基础

a. 关于语言, 进行国际检索基于:

申请提出时使用的语言。

该申请的        语言译文, 为了国际检索的目的提供该种语言的译文(细则 12.3(a)和 23.1(b))。

b.  本国际检索报告考虑了该单位认可的根据细则 91 条所做出的明显错误更正。(细则 43.6 之二(a)).

c.  关于国际申请中公开的核苷酸和/或氨基酸序列列表, 见第 I 栏。

2.  某些权利要求被认为是不能检索的(见第 II 栏)。

3.  缺乏发明的单一性(见第 III 栏)。

4. 关于发明名称,

同意申请人提出的发明名称。

发明名称由本国际检索单位确定如下: 一种短肽及其制备方法和用途

5. 关于摘要,

同意申请人提出的摘要。

根据细则 38.2(b)摘要(抄录在第 IV 栏中)由本国际检索单位制定。自本国际检索报告邮寄日起一个月内, 申请人可以向本单位提出意见。

6. 关于附图,

a. 随摘要一起公布的附图是       1       :

按照申请人建议的。

因为申请人没有建议一幅图。

因为该图能更好地表示发明的特征。

b.  无摘要附图

## 国际检索报告

国际申请号

PCT/CN2011/8888888

## 第I栏 核苷酸和/或氨基酸序列表(接第1页第1(b)项)

1、关于国际申请中所公开的是对要求保护的发明所必要的核苷酸和/或氨基酸序列表,国际检索是在下列基础上进行的:

a. 材料的类型

序列表

与序列表相关的表格

b. 材料的形式

纸件形式

电子形式

c. 提交/提供时间

包括于已提交的国际申请。

以电子形式与国际申请一起提交。

为检索之用随后提交本国际检索单位。

2、 另外,在提交/提供了多个序列表和/或与其相关的表格的版本或副本的情况下,提供了关于后提交的或附加的副本与已提交之国际申请中的序列表相同或未超出国际申请中序列表范围(如适用)的声明。

3. 补充意见



## 国际检索报告

国际申请号

PCT/CN2011/8888888

## 第II栏 关于某些权利要求不能作为检索主题的意见(接第1页第2项)

按条约17(2)(a)对某些权利要求未作国际检索报告的理由如下:

1.  权利要求: 5-7

因为它们涉及到不要求本国际检索单位进行检索的主题, 即:

尽管权利要求5-7涉及对人体或动物体疾病的诊断或者治疗的方法(参见PCT条约第17条(2)(a)(i)和实施细则39.1(iv)), 但是权利要求5-7的检索是基于可能被合理预期修改的主题, 即“权利要求1-2所述的肽在制备诊断或治疗与垂体腺苷酸环化酶激活多肽和血管活性肠肽相关疾病的药用配制品中的应用”。

2.  权利要求:

因为它们涉及到国际申请中不符合规定的要求的部分, 以致不能进行任何有意义的国际检索, 具体地说:

3.  权利要求:

因为它们是从属权利要求, 并且没有按照细则6.4(a)第2句和第3句的要求撰写。

## 第III栏 关于缺乏发明单一性时的意见(接第1页第3项)

本国际检索单位在该国际申请中发现多项发明, 即:

参见附加页

1.  由于申请人按时缴纳了被要求缴纳的全部附加检索费, 本国际检索报告针对全部可作检索的权利要求。
2.  由于无需付出有理由要求附加费的劳动即能对全部可检索的权利要求进行检索, 本国际检索单位未通知缴纳任何附加费。
3.  由于申请人仅按时缴纳了部分被要求缴纳的附加检索费, 本国际检索报告仅涉及已缴费的那些权利要求。具体地说, 是权利要求:
4.  申请人未按时缴纳被要求的附加检索费。因此, 本国际检索报告仅涉及权利要求中首次提及的发明; 包含该发明的权利要求是:

关于异议的说明:  申请人缴纳了附加检索费, 同时提交了异议书, 缴纳了异议费。  
 申请人缴纳了附加检索费, 同时提交了异议书, 但未缴纳异议费。  
 缴纳附加检索费时未提交异议书。

## 国际检索报告

国际申请号

PCT/CN2011/8888888

## 第 IV 栏 摘要正文(接第 1 页第 5 项)

提供了一种氨基酸序列为 His-Ser-Asp-Gly-Ile 的短肽以及它的环状类似物 cyclo-(Cys-His-Ser-Asp-Gly-Ile-Cys)。也提供了通过固相合成法制备该环七肽的方法, 以及该短肽和环七肽在诊断或治疗与垂体腺苷酸环化酶激活多肽 (PACAP) 和血管活性肠肽 (VIP) 相关疾病中的应用。

## 国际检索报告

国际申请号

PCT/CN2011/8888888

A. 主题的分类		
参见附加页		
按照国际专利分类表(IPC)或者同时按照国家分类和 IPC 两种分类		
B. 检索领域		
检索的最低限度文献(标明分类系统和分类号)		
IPC: C07K; A61K; A61P		
包含在检索领域中的除最低限度文献以外的检索文献		
在国际检索时查阅的电子数据库(数据库的名称, 和使用的检索词(如使用))		
WPI; EPODOC; PAJ; BIOSIS; MEDLINE 和关键词: pituitary adenylate cyclase activating peptide, PACAP, vasoactive intestinal peptide, VIP, amino, N termin##, variant?, fragment?, analog???, cyclic, Cys, disulfide 等		
CNKI: CPRS 和关键词: 垂体腺苷酸环化酶激活肽, PACAP, 血管活性肠肽, VIP, 氨基末端, 变体, 片段, 类似物, 环肽, Cys, 二硫键等		
EMBL; GenBank: His-Ser-Asp-Gly-Ile 和 cyclo-(Cys-His-Ser-Asp-Gly-Ile-Cys)		
C. 相关文件		
类型*	引用文件, 必要时, 指明相关段落	相关的权利要求
X A	JASIONOWSKI, M.等, Conformational studies of PACAP(1-27) and its fragments. Letters in Peptide Science. 10月1998年, 第5卷, 第5-6期, 第371-374页 摘要和第373页 全文	1 2-7
X A	KOWALIK-JANKOWSKA, T.等, Copper(II) complexation by pituitary adenylate cyclase activating polypeptide fragments. Journal of Inorganic Biochemistry. 30.7月1999(30.07.1999), 第76卷, 第1期, 第63-70页 第64页和表1 全文	1 2-7
<input checked="" type="checkbox"/> 其余文件在C栏的续页中列出。 <input checked="" type="checkbox"/> 见同族专利附件。		
* 引用文件的具体类型:		“T” 在申请日或优先权日之后公布, 与申请不相抵触, 但为了理解发明之理论或原理的在后文件
“A” 认为不特别相关的表示了现有技术一般状态的文件		“X” 特别相关的文件, 单独考虑该文件, 认定要求保护的发明不是新颖的或不具有创造性
“E” 在国际申请日的当天或之后公布的在先申请或专利		“Y” 特别相关的文件, 当该文件与另一篇或者多篇该类文件结合并且这种结合对于本领域技术人员为显而易见时, 要求保护的发明不具有创造性
“L” 可能对优先权要求构成怀疑的文件, 或为确定另一篇引用文件的公布日而引用的或者因其他特殊理由而引用的文件		“&” 同族专利的文件
“O” 涉及口头公开、使用、展览或其他方式公开的文件		
“P” 公布日先于国际申请日但迟于所要求的优先权日的文件		
国际检索实际完成的日期 03.9月2009(03.09.2009)	国际检索报告邮寄日期 24.9月2009(24.09.2009)	
中华人民共和国国家知识产权局(ISA/CN) 中国北京市海淀区蓟门桥西土城路6号100088 传真号: (86-10)62019451	受权官员 侯丽美 电话号码: (86-10) 5556666	

## 国际检索报告

国际申请号

PCT/CN2011/8888888

## C(续). 相关文件

类 型	引用文件, 必要时, 指明相关段落	相关的权利要求
A	GOURLET, P.等, Fragments of pituitary adenylate cyclase activating polypeptide discriminate between type I and II recombinant receptors. European Journal of Pharmacology. 04. 12月 1995(04.12.1995), 第 287 卷, 第 1 期, 第 7-11 页 全文	1-7
A	CN 1658896 A (MONDOBIOTECH LAB ANSTALT) 24. 8月 2005(24.08.2005) 全文	1-7
A	WO2007065226 A1(VECTUS BIOSYSTEMS LTD) 14. 6月 2007(14.06.2007) 全文	1-7

国际检索报告  
关于同族专利的信息

国际申请号  
PCT/CN2011/8888888

检索报告中引用的 专利文件	公布日期	同族专利	公布日期
CN1658896 A	24.08.2005	WO03103702A1	18.12.2003
		AU2003236072A1	22.12.2003
		BR0305039A	09.11.2004
		NO20040488A	07.04.2004
		EP1515745A1	23.03.2005
		JP2005535607T	24.11.2005
		US2006241028A1	26.10.2006
		INDELNP200503926E	02.03.2007
		CN1313149CC	02.05.2007
		CN101015679A	15.08.2007
		US2008274961A1	06.11.2008
		EP1515745B1	18.03.2009
		AU2003236072B2	23.10.2008
		DE60326723E	30.04.2009
WO2007065226 A1	14.06.2007	AU2006322656A1	14.06.2007
		EP1976548A1	08.10.2008
		KR20080075551A	18.08.2008
		US2009005315A1	01.01.2009
		CN101325964A	17.12.2008
		JP2009518316T	07.05.2009
		CA2632581A1	14.06.2007
		TW200730538A	16.08.2007
		MXPA08007381A	30.06.2008
		INKOLNP200802668E	23.01.2009

## 国际检索报告

国际申请号

PCT/CN2011/8888888

续: 第 III 栏

本国际单位认为权利要求书包括 2 组发明, 如下所示:

发明 1: 权利要求 1、5 (全部) 和 7 (部分) 涉及一种氨基酸序列为 His-Ser-Asp-Gly-Ile 的短肽及其应用。

发明 2: 权利要求 2-4、6 (全部) 和 7 (部分) 涉及一种结构式为 cyclo-(Cys-His-Ser-Asp-Gly-Ile-Cys) 的环七肽及其制备方法和应用。

由于现有技术文件, 例如 Letters in Peptide Science 第 5 卷, 第 5-6 期, 第 371-374 页 (JASIONOWSKI, M.等) 和 Journal of Inorganic Biochemistry 第 76 卷, 第 1 期, 第 63-70 页 (KOWALIK-JANKOWSKA, T.等) 已经公开了氨基酸序列为 His-Ser-Asp-Gly-Ile 的短肽, 因此上述两组发明之间没有相同或者相应的特定技术特征, 从而不能相互关联以形成一个总的发明构思, 不符合 PCT 实施细则 13.1 的规定。

## 主题的分类

C07K 7/06 (2006.01) i  
C07K 1/06 (2006.01) i  
A61K 38/08(2006.01) i  
A61P 1/04 (2006.01) i  
A61P 3/00 (2006.01) i  
A61P 3/04 (2006.01) i  
A61P 3/10 (2006.01) i  
A61P 7/00 (2006.01) i  
A61P 9/00 (2006.01) i  
A61P 9/10 (2006.01) i  
A61P 9/12 (2006.01) i  
A61P 13/12 (2006.01) i  
A61P15/00 (2006.01) i  
A61P15/10 (2006.01) i  
A61P25/00 (2006.01) i  
A61P25/06 (2006.01) i  
A61P25/22 (2006.01) i  
A61P25/28 (2006.01) i  
A61P27/00 (2006.01) i  
A61P29/00 (2006.01) i  
A61P35/00 (2006.01) i